

شعر شاعر کشور آذربایجان در توصیف محرم و شرایط شیعیان آن دیار

یکی از شاعران جمهوری آذربایجان شعری را در حال و هوای محرم در آذربایجان سروده است و در لابه لای توصیفاتش شرایط شیعیان این کشور را به تصویر کشیده است

عادلی/خبرگزاری آران
خبرگزاری آران/سرویس آذربایجان

یکی از شاعران جمهوری آذربایجان شعری را در حال و هوای محرم در آذربایجان سروده است و در لابه لای توصیفاتش شرایط شیعیان این کشور را به تصویر کشیده است. به گزارش آران نیوز به نقل از خبرنگار کتاب و ادبیات فارس، یکی از شاعران جمهوری آذربایجان به نام عوض قربانلو شعری را در حال و هوای محرم و ایام سوگواری شیعیان در آذربایجان سروده است و در لابه لای توصیفاتش شرایط شیعیان این کشور را به نوعی در شعرش به تصویر کشیده است.

این شعر به طور مستقیم برای انتشار در اختیار خبرگزاری فارس قرار گرفته است و وحید طلعت از شاعران جوان کشورمان متن این شعر را از زبان ترکی به فارسی ترجمه کرده است. متن ترکی این شعر به همراه ترجمه آن به شرح زیر است:

!Ey mktbi-Hüseyn, bizi imthan çk
!Ey ati-nihan, dayanma, zban çk
!Bu ati-nihanm, ey dil, zban çk
,Ccedil;k qeyb, hqdn özg n varsa bu mülkd&
!Ey ahi-mülki-eyb, öz hqqin byan çk
,Ey eqi-dini-hmdi-Muxtar, yax mni
!Ey övqi-vsli-hqq, mni durma, qan çk
,GI yoxla öz müridlrini, bir cihad ql
!Ey mktbi-Hüseyn, bizi imthan çk
,Ya hqq, zövqi-drdimi xatirnian ql
!Yad et bu zövqü, drdi vz, yan-yan çk
evez qurbanli

ترجمه:

نام شعر: ای مکتب حسین ما را به امتحان وادار ساز
ای آتش پنهان بدون توقف زبانه بکش
ای دل تو هم آتش نهران مرا به زبان بیاور
محو کن هر آنچه را که غیر از حق در این ملک وجود دارد
ای شاه ملک عشق؛ حق خودت را بیان نما
ای عشق دین احمد مختار بسوزان مرا
ای شوق وصل حق بی توقف خونم را بریز
بیا و حالی از مریدانت بپرس و جهاد کن
ای مکتب حسین ما را به امتحان بکش
یا حق! ذوق درد مرا خاطر نشان بساز
و یا در میان شعله های عشقت عوض کن ذوق دردهایم را./ع

پایان پیام